 DOI: https://doi.org/10.26549/jxffcxysj.v3i14.6009

Examination and Interpretations of *The Manuscript of The Letters and Poems of Duke Wenzhong Lin*

Xinyi Kui

College of Liberal Arts, Nanjing Normal University, Nanjing, Jiangsu, 210024, China

Abstract

There are two poems, two short letters, and four rhymed poems are included in the manuscript *The Manuscript of the Letters and Poems of Duke Wenzhong Lin* in the National Library of China. Among them, the poems can be found in *YunzuoShan House Poetry Notes*, and the book notes and group poems are unpublished manuscripts, which can make up for the shortcomings of *The Complete Works of Lin Zexu.* The poems and letters were both written during the period when Lin Zexu was Governor of Yungui, reflecting the friendship and deep friendship between Lin Zexu and Sun Yugui (courtesy name is Wujiang) during the Yunnan period. The background of the two groups of poetry writing is not known, the specific information and authenticity of the writing remains to be further tested.

Keywords

Lin Zexu; *The Manuscript of the Letters and Poems of Duke Wenzhong Lin;* examination and interpretations

《林文忠公书札诗稿》考释

奎欣怡

南京师范大学文学院，中国·江苏 南京 210024

摘　要

中国国家图书馆藏稿本《林文忠公书札诗稿》中共录有两篇诗札、两封短篇书札和四首律诗。其中，诗札见于《云左山房诗钞》，而书札与组诗均为未刊稿，可补《林则徐全集》之缺漏。诗札与书札均为林则徐任云贵总督时期所作，反映了林则徐与孙毓溎（字梧江）在滇时期的交游情况与深厚情谊。而两组律诗写作背景不详，其具体写作信息与真伪性还有待进一步考证。

关键词

林则徐；《林文忠公书札诗稿》；考释

1 引言

《清代诗文集珍本丛刊》中收录了国家图书馆藏稿本《林文忠公书札诗稿》，一函一册，共七页，并附有一信封，信封封面题有“藉致 梧江学使大人惠启 外邸报二本 少穆械托”字样，并钤有“少穆手缄”“浩初之遗”“王氏文农收藏金石书画之印”“北京图书馆藏”等五枚印章。手稿内页钤有“文农长寿”“文农长年”“文农审定”“文农藏见”等印，表明此手稿曾经在画家王文农之手而终归于国家图书馆所有。

2《林文忠公书札诗稿》中的诗扎考释

整册手稿中录有两篇诗札，两封短篇书札和四首七言律诗，其中书札与律诗均未见后世刊刻。而两篇诗札见于《云左山房诗钞》[1] 与《林则徐全集》，诗札中附有自注。第一篇诗札题为“梧江四兄学使大人，以仆新被殊恩，枉诗见誉，读之媿汗无已，依韵寄答，即希斧政”。题下两诗如下：

九隆山翠锁重重，蛮俗难驯旧段蒙。

媿乏龙韬摭胜竿，翻叨凤綍奖边功。

频年牙蘖期除莠，半载驰驱笑转蓬。

臣力就衰天宠渥，感恩长此惕微躬。

忆昨筹戎荷指南，驿亭官烛夜深谈。

司籤喜见携银鹿，折柬先劳骋玉骖。

君有纪纲张福，书记翩翩且能跨马疾驰，顷刻数十里。今春二月，君意停装普洱，仆拟退舍以避，而张福驰来，以君意力邀同住，是夕遂作联床之谈。今见其菊影诸诗，清丽

 DOI: https://doi.org/10.26549/jxffcxysj.v3i14.6009

可人，诚非萧颖士不能有此仆也。幸涤兰沧新浪净，待悬藻鑑曙光涵。

春间，君本拟按试永昌，仆与晴峰中丞以时值用兵，奏改来年岁科并试，已邀俞允。者番重过龙泉地，凭仗诗禅八景参。

弥勒县龙泉寺有叶毅安、汪云壑、顾南雅诸前辈八景诗翰。

——同馆弟林则徐拜稿

这封诗札作于道光二十八年秋（1848 年）[2]，是年正月林则徐调任云桂总督，开始着手平定云南地方叛乱。同年七月，林则徐因剿云南弥渡、保山哨匪有功而得赏顶戴花翎，并加太子太保一职[3]，其好友、时任云南学政的孙毓溎（字梧江）写下贺诗以赠，林则徐则以此二诗依韵寄答。这两首诗写出了云南边陲环境的凶险，平叛的不易以及林则徐辛劳平定云南叛乱后的喜悦之情，抒发了感念朝廷嘉奖，愿意全力报国的忠臣之心与拳拳抱负。

《林则徐全集》《林则徐年谱》二书将此诗首联“九隆山翠锁重重，蛮俗难驯日段蒙”句中的“段”字误认为“数[2]”字，将其颔联“媿乏龙韬摅胜筭，翻叨凤綍奖边功”中的“筭”字误认成“策[5]”字，实为手稿字迹的误认。

《林文忠公手札诗稿》所收第二封诗札，题为“梧江学使四兄大人将以中元日按试省东，同人先期奉饯，仆及晴峰中丞约先往东郊，同游黑龙潭，继出西郭，泛舟近华浦，饮于大观楼下，即事二首，录奉是正，并乞和教，兼邀中丞同作”，此诗札作于道光二十九年（1849 年）①，全诗如下：

玉鑑悬秋欲采风，郊原联辔访龙宫。

松杉过雨垂髯碧，鱼鲔跳波弄眼红。

揽胜□□衣袂湿，临歧肯放酒杯空。

老梅认取陈根在，卅载鸿泥一梦中。

黑龙潭有唐梅二株，昔嘉庆己卯，徐使滇中尚见之，一株已枯，而旁出小茎，引一大株，犹极蟠郁之盛。今此株亦只剩枯根尺许，为之慨然。

笋舆穿彻郭东西，载上轻舠息马蹄。

雨后浓围花四壁，水边香绽稻千畦。

阑干百尺横波立，楼阁三重压树低。

合乞文星留墨妙，长言休让昔人题。

大观楼有百八十言长对，故云。

——竢邨弟林则徐漫稿

此诗为林则徐与云南巡抚程矞采、好友孙毓溎（梧江）同游城东黑龙潭并大饮于大观楼下时所作，两首诗描绘了昆明城雨中及雨后之景。诗人与好友同饮，兴致颇高，不仅不怕衣襟被雨打湿，且不肯轻易放下酒杯。但诗人看到三十年前曾茂密的唐梅今已凋零，内心生发出了时光如梦、年华易逝的感叹。第二首诗的结尾，诗人在看到大观楼的长对后，便邀请好友和诗几首以抒心中感慨，既点明了作诗目的，也能体现出诗人与友人友谊之深厚。

国家图书馆藏《林文忠公书札诗稿》中收录的这两则诗札手稿，亦见于故宫博物院馆藏。但与国图版诗札手稿相比，故宫版手稿在自注部分稍有改动，且补全了诗句中的脱字。此外，与国图版诗札手稿相比，故宫版诗札手稿还保存了林则徐任云贵总督期间（道光二十九年三月末[3]）寄与孙毓溎（梧江）的另一封诗札，在《林则徐书札手迹选》一书中，此三封诗札合称为《致孙梧江札三通》②，这三封诗札大致作于同一时期，共同体现出了林则徐与孙梧江二人之间的深厚情谊，这对于林则徐生平与交游的研究也有着重要意义。

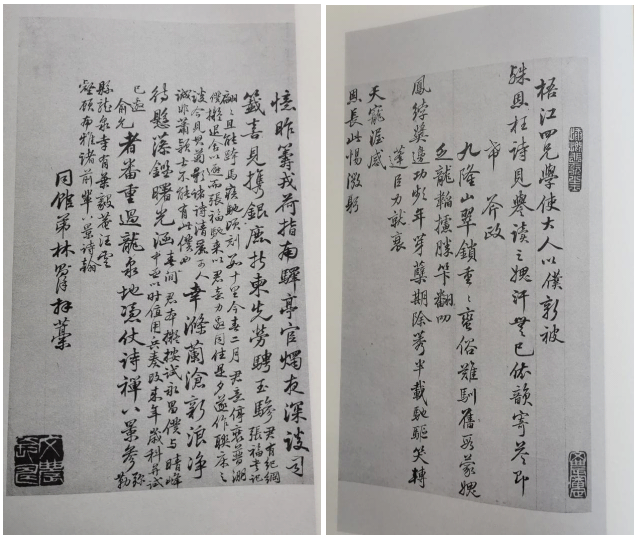

图 1 国家图书馆藏《梧江四兄学使大人，以仆新被殊恩，枉诗见誉，读之媿汗无已，依韵寄答，即希斧政》手稿

① 并参故宫博物院藏《林则徐诗札手稿》，此处为脱字。

② 林则徐全集编辑委员会编《林则徐全集 . 第六册诗词卷》，海峡文艺出版社 2002 年，第 254 页；来新夏编著《林则徐年谱新编》，南开大学出版社 1997 年，第 663-663 页。

 DOI: https://doi.org/10.26549/jxffcxysj.v3i14.6009

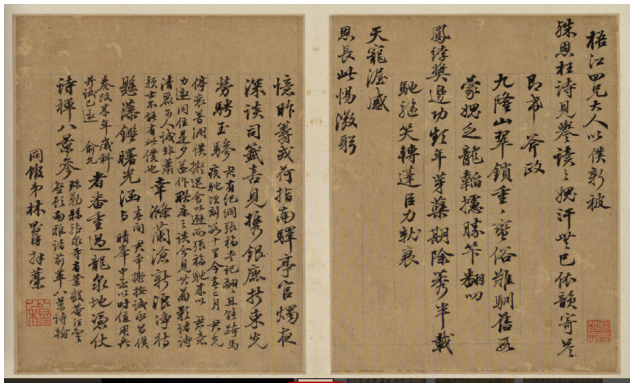

图 2 故宫博物院藏此诗手稿

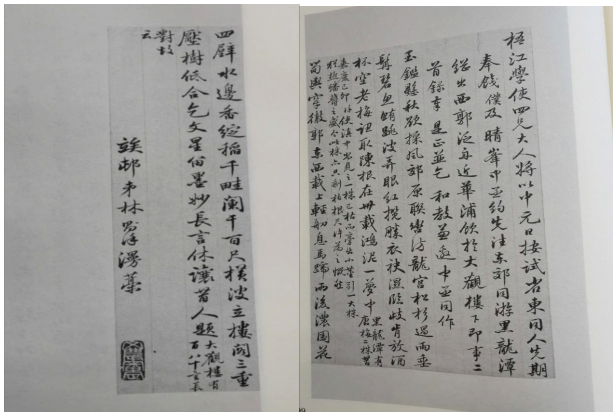

图 3 国家图书馆藏《梧江学使四兄大人将以中元日按试省东，同人先期奉饯，仆及晴峰中丞约先往东郊，同游黑龙潭，继出西郭，泛舟近华浦，饮于大观楼下，即事二首，录奉是正，并乞和教，兼邀中丞同作》手稿

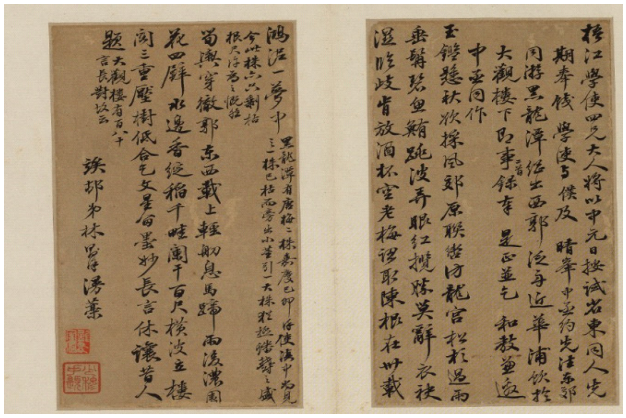

图 4 上图为故宫博物院藏此诗手稿

通过比较两版手稿，可以发现，故宫版手稿与国图版手稿在《梧江学使四兄大人将以中元日按试省东，同人先期奉饯，仆及晴峰中丞约先往东郊，同游黑龙潭，继出西郭，泛舟近华浦，饮于大观楼下，即事二首，录奉是正，并乞和教，兼邀中丞同作》一诗上的差异较大。首先，在诗题上，故宫版手稿多了“学使与”三字，即“学使与仆及晴峰中丞约先往东郊”，弥补了国图版诗札题目中漏写友人姓名的失误，这一改动也体现出了林则徐对于友人的尊敬。其次，国图版此诗颈联“揽胜衣袂湿”处明显有二字脱漏，而故宫版在其脱漏处补上了“莫辞”二字，使全诗完整且工整。最后，在尾联的自注部分，故宫版手稿还将“昔”字删去，将“昔嘉庆己卯”改为“嘉庆己卯”，虽只是细小改动，却能见林则徐对诗札的用心。通过二版手稿对比或可猜测，国图版诗札手稿为初稿，故宫版手稿为誊抄后的修改稿。

《致孙梧江札三通》中还有一通国图版《手稿》未收诗札，现存于故宫博物院。其题为《梧江先生按试在途，因见菜花盛开，忆及敝署东偏之菜花楼，且询及碧鸡台册新拓数弓，拟归来过从销夏，先以绝句见寄，即扣原韵奉邀并政》，全诗如下：

碧鸡台畔拓荒庄，准备批襟共纳凉。药笼知君搜采遍，间看秋士踏槐黄。

——竢邨弟则徐再脱稿

妙笔新词点石栏，旧吟应笑小虫寒。何期拂却尘埃满，替写兰亭换骨丹。

仆于戊申春仲督师永昌，过趺跏寺见牡丹已开，口占一绝，不知何人书于屏间。次年春梧江学使按试过之，以诗字显然不类。辄书易其处，且见和一绝并跋其后，感此盛意，仍用前韵报谢。

——乙酉腊月下浣馆愚弟林则徐漫草

此诗作于道光二十九年三月（1849 年），是林则徐对孙梧江在按试途中赠诗的一首和答诗，表现了对于友人的思念之情，也抒发了时光流逝之感，也传达出对于友人按试求得人才的肯定和期许。这三通诗札，共同表现出了林则徐在云南任职时与孙梧江的交游历程与深厚情谊。

3《林文忠公书札诗稿》中的信札考释

在《林文忠公书札诗稿》中还收有两通信札，这两通书信均未见后世刊刻，《林则徐全集》中也未见收录，现将信札全文录于下：

顷间覆函想已入览，适又接诵手示，备悉一一。前事弟本不知底里，只为纠缠不已，始将原件送梧江兄阅之。但见弟原书，固已情见乎词，诚如来教（不过非必）二论即尽之矣。今日并未向梧江兄处问回音，祈即转致是感，馀不备及。

——心叩

 DOI: https://doi.org/10.26549/jxffcxysj.v3i14.6009

手示诵悉，此事自以正办为是。弟昨夕之字与今日之不取回音，尊意自可思过半矣。来教猥作过谦之语，读之殊切不安耳。此复藉请夕安，不一。

——心叩

这两通均为林则徐寄与好友孙梧江的书信。从整体篇幅来看，两通信件字数都不及百字，较为短小随意；从书信内容可以判断，两通信札写作时间仅隔一天，似为对某一具体事件的简要讨论。并且，林则徐在信中并未以二人官职相称，和此前的三通诗札相比，此信札行文语气更加亲密，所涉事件也更加私密，因此很有可能为二人共事云南时的私人往来信件，这也是未见后世刊刻的重要原因。

4《林文忠公书札诗稿》中的未刊诗稿考释

此外，在《林文忠公书札诗稿》中，还有未见刊律诗两组，共四首。一首题为《瓶供牡丹》全诗如下：

甲寅腊底至沛避难，乡愁寇警，时萦旅抱。月夕花晨，徒增怅触。今春牡丹盛开，胆瓶遍插，颇堪吟赏，终日对玩，稍开郁闷，偶占一律，聊以寄怀。

园林未合偶群葩，玉盌璚瑛称彩霞。

艳极教人深供奉，品高不自厌繁华。

楼台竟起离恨后，几案欣依别梦赊。

长忆故枝峰蝶闹，金铃十万倩谁家。

年来烽火误看花，老健寻春惜岁华。

谢傅游山携侄辈，子猷看竹问谁家。

偕荫溪、芾村昆玉同游，主人不在别墅，故云。

望迷新艳醒愁眼，归带馀香压笨车。

不为雨来也留恋，园丁恰解献新茶。

奉陪李园看花，聊寄盛游，匪敢云诗也。

此诗诗序中所提到的“甲寅腊底”“至沛避难”均与林则徐生平经历不符。考《林则徐年谱新编》可知，林则徐一生只经历过一个甲寅年，即乾隆五十九年（1794 年），是年林则徐十岁，且其家乡中国福建也未发生寇乱。沛水今位于中国河北省境内，至沛避难与林则徐生平经历亦不相符，因此可断定此诗应为伪作①，或为其族人后辈所作而误混入其手稿中。诗中甲寅寇乱或指咸丰四年（1854 年），时值太平天国全盛时期，诗人至北方避乱而作此诗，自注中提到的“荫溪、芾村昆玉”或有助于考证作者身份。

在《手稿》中，还有一组《云左山房诗钞》未收诗，题为《奉和雨翁五叔展中秋对月雅集原韵》，全诗如下：

雅集秋宵月正中，忍教佳节去匆匆。

欣邀皓魄三人对，恰放清光一望空。

对酒有怀名士气，感秋作赋雅人衷。

移樽且坐花阴里，细较团栾昨夜同。

桂花深处玉轮秋，小醉其如景色幽。

弦管昔年元献幕，欃枪何处庾公楼。

半生书剑惭（蓬梗）樗散，千里河山叹梗浮。

赖有竹林频劝饮，不教南望更凝眸。

此诗诗题中“雨翁五叔”未详其人，因此较难判定此诗的写作背景。此篇手稿还有删改痕迹，即颈联将“蓬梗”换成了“樗散”二字，这就避免了韵脚上的重复，可推测此手稿为未完成稿。诗人与友人在中秋夜饮酒赏月，景色虽令人沉醉，但诗人有感于山河飘摇，因此心生感伤凄楚之情，从措辞来看，此诗似作于诗人晚年。此诗未见收于今本《林则徐全集》，因此此篇诗稿可补其缺漏[5]。

5 结语

《林文忠公书札诗稿》中所收手稿，不仅能补《林则徐全集》中的遗漏，还能为我们提供其诗札诗稿的原始版本，从而可知其刊刻前的稿本面貌，这对于了解林则徐的文学创作、交游均有裨益。

参考文献

[1] (清) 林则徐 . 云左山房诗钞 [M]. 福州 : 海峡文艺出版社 ,1987.

[2] 林则徐全集编辑委员会 . 林则徐全集 (第六册诗词卷)[M]. 福州 : 海峡文艺出版社 ,2002.

[3] 来新夏 . 林则徐年谱新编 [M]. 天津 : 南开大学出版社 ,1997.

[4] (清) 林则徐 . 林则徐书札手迹选 [M]. 刘九庵 , 编选 . 北京 : 紫禁城出版社 ,1985.

[5] 孙俊 , 张雁婴 . 林则徐未刊书札辑证 [J]. 文献季刊 ,2011(04):98-107.

① 来夏编著《林则徐年谱新编》，南开大学出版社 1997 年，第 668 页认为其作于 1849 年正月，而林则徐全集编辑委员会编《林则徐全集 . 第六册诗词卷》，海峡文艺出版社 2002 年，第 256 页认为其作于是年七月。